

**Hamilton Beach**  
COMMERCIAL

*Irons*

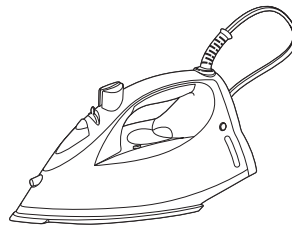
**READ BEFORE USE**

*Fer à repasser*

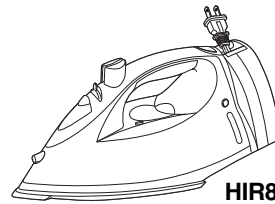
**LIRE AVANT L'UTILISATION**

*Planchas*

**LEA ANTES DE USAR**



**HIR600**



**HIR800**

English .....	2
Français .....	16
Español.....	32

**Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.**

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using your flat iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

### **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING**

1. Use iron only for its intended use.
2. To protect against risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
3. The iron should always be turned to OFF ( **O** ) before plugging or unplugging from outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
4. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Fully retract cord within unit or loop cord loosely around iron, as applicable, when storing.
5. Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
6. Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Call our toll-free Customer Service number for information on examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.

### **SPECIAL INSTRUCTIONS**

1. To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
2. If an extension cord is absolutely necessary, a 10-ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS!

## OTHER CONSUMER SAFETY INFORMATION

### **This product is a household-type iron.**

This appliance is equipped with a polarized plug. This type of plug has one blade wider than the other. The plug will fit into an electrical outlet only one way. This is a safety feature intended to help reduce the risk of electrical shock. If you are unable to insert the plug into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact a qualified electrician to replace the obsolete outlet. Do not attempt to defeat the safety purpose of the polarized plug by modifying the plug in any way.

Use the iron on an ironing board. Ironing on any other surface may damage that surface.

Do not iron or vertical steam clothes that are being worn.

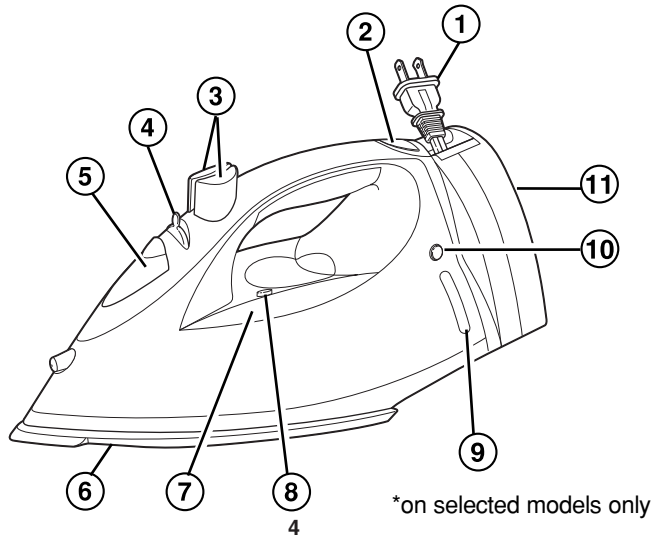
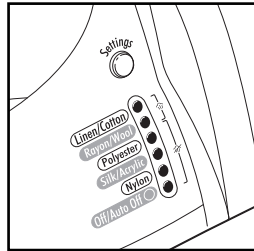
Do not use vertical steam in the direction of people or pets.

### **Before First Use**

- Steam vents should be cleaned before first use. Prepare iron for steam ironing, then iron over an old cloth for a few minutes while letting the iron steam. This will clean the vents.
- Many irons spit or sputter during the first few uses with tap water. This happens as the steam chamber becomes conditioned. This will stop after a few uses.
- During first use of the iron, it may appear to smoke. This will stop and does not indicate a defect or hazard.

## Parts and Features

1. Retractable Cord\*
2. Cord Release Button\*
3. Spray and Blast Buttons
4. Adjustable Steam
5. Water Tank Fill Hole
6. Soleplate
7. Water Tank
8. Self-Clean Button
9. Power On Light (see inset)
10. Temperature Selector (see inset)
11. Heel Rest



\*on selected models only

## Sensor Control

This iron is equipped with a position/motion sensor. This means that if the iron is left motionless it will turn off automatically and cool to room temperature.

To restart iron, simply move the iron and allow it to reheat on heel position.




The iron will reheat to the previously selected setting.

The iron will lose memory when turned off ( **O** ) or unplugged.

### Position Sensing

The iron will turn off automatically when left in the following positions.

The auto off time varies based on the iron's position.

Iron Position	Motionless Time
Resting on soleplate 	30 seconds
Resting on either side 	30 seconds
Resting on heel 	10 minutes

### Motion Sensing Information

The iron senses motion and will not shut off ( **O** ) as long as it is in motion.

## Sensor Control

### RED Light

<b>Solid</b>	Power OFF ( <b>O</b> )
<b>Blinking</b>	Iron was heating/reheating and went to OFF ( <b>O</b> ). Iron will reheat when moved.

### GREEN Light

<b>Solid</b>	Iron is heated and ready for ironing.
<b>Blinking</b>	Iron is preheating/heating.

## To Dry Iron

1. Plug in iron.
2. Turn Adjustable Steam to the Dry Iron position.
3. Set Temperature Selector to desired temperature. With iron in an upright position, allow 3 minutes for iron to reach desired temperature. Do not preheat iron with soleplate facing down.
4. To turn iron off, set Temperature Control to **OFF ( O )**. The iron may be turned off by pressing the Temperature Setting Button for 3 seconds.

## To Steam Iron

1. Unplug iron. Open water tank fill cover. Using a cup, slowly pour 6 ounces ( $\frac{3}{4}$  cup) of tap water into the water tank opening. Close water tank fill cover.
2. Plug in iron.
3. Set Temperature Selector to desired setting in steam range. With iron in an upright position, allow 3 minutes for iron to reach desired temperature. Do not preheat iron with soleplate facing down.

6


4. Set Adjustable Steam to desired steam output.
5. To turn iron off, turn Adjustable Steam to Dry Iron. Set Temperature Control to **OFF ( O )**. The iron may be turned off by pressing the Temperature Setting Button for 3 seconds.
6. Empty water from the iron following directions in "Caring for Your Iron and Soleplate."

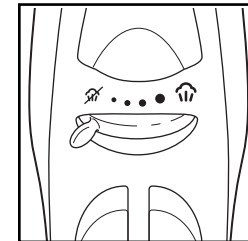
### Water

Please use ordinary tap water. If you have extremely hard water, alternate between tap water and distilled water for use in the iron.

## Features (on selected models)

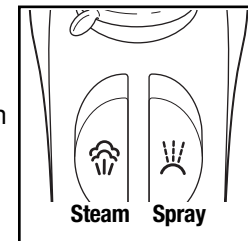
### Adjustable Steam

Provides minimum steam for wool or maximum steam for linen. Set the dial to  to change to Dry Iron.



### Blast of Steam and Spray Buttons

Push Steam Button for an extra blast of steam. Push Spray Button to release a fine spray of water for difficult wrinkles in cotton or linen.

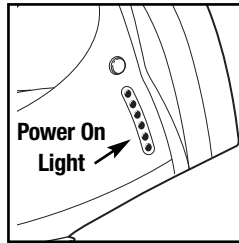


7

## Features (continued)

### Power On Light

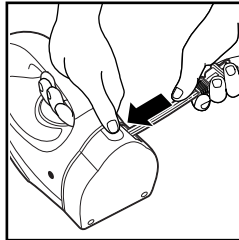
This light comes on when the iron is plugged in. A red light is displayed to indicate that power is off. A green light is displayed to indicate that a fabric has been selected. The light will stay on until iron is unplugged.



### Retractable Cord

1. Pull cord to desired length. Do not unwind cord beyond colored tape indicator on cord.
2. To store cord, press and hold the Cord Release Button while guiding the cord into the storage area.

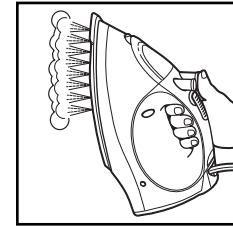
**CAUTION:** Hold plug while retracting cord. Do not let cord retract freely. Cord may jam on reel or loose cord may whip back and forth and could cause injury.



## Features (continued)



### Vertical Steam

1. Follow Steps 1 through 4 in "To Steam Iron."
2. Hang garment in a location that is not susceptible to damage from heat or moisture. Do not hang in front of wallpaper, window, or mirror.
3. Hold iron about 6 inches away from garment and press and release the Blast Button to steam out wrinkles. Do not press Blast Button more than once every 2 seconds.
4. To turn iron off, turn Temperature Control to **OFF ( O )**. Unplug iron.
5. Empty water from the iron following directions in "Caring for Your Iron."



**NOTE:** Do not allow hot soleplate to touch delicate garments.

## Fabric Setting Chart

Steam Setting	To Iron	
	Off	
	Nylon	Dry iron on the wrong side of the fabric.
	Acrylic	Dry iron on the wrong side of the fabric.
	Silk	Dry iron on the wrong side of the fabric.
	Polyester	Iron with fabric still damp.
	Rayon	Iron on the wrong side of fabric.
	Wool	Steam iron on the wrong side of fabric.
	Cotton	Iron while still damp using steam and/or spray.
	Linen	Iron on wrong side of fabric while still damp.

## Caring for Your Iron

### Iron

1. The Water Tank of your iron should be emptied after each use. Turn Temperature Control Dial to **OFF ( O )**. Unplug the iron and hold over a sink. Turn iron upside down until Water Tank Opening is parallel with sink. Water will run out of water tank opening.
2. After iron has completely cooled, store in an upright position. **Do not store iron laying flat on soleplate.**

### Soleplate

1. Never iron over zippers, pins, metal rivets, or snaps, as these may scratch the soleplate.
2. To clean occasional build-up on the soleplate, wipe with a sudsy cloth. Do not use abrasive cleansers or metal scouring pads.
3. Always store iron upright in the heel rest position.

## Caring for Your Iron

### Self-Clean

To keep the steam vents clear of any build-up, follow these instructions each time you iron using steam.

1. Turn Temperature Control to **OFF ( O )** and set Adjustable Steam Knob to DRY. Fill iron with water to ½ of its maximum capacity.
2. Turn Temperature Control to Linen setting and let iron heat for 2 minutes. Keep Adjustable Steam on DRY.
3. Turn Temperature Control to **OFF ( O )**. Unplug iron and hold over a sink with soleplate facing down.
4. Turn Adjustable Steam to MAX, while pressing Self Clean button often. Boiling water and steam will flow out of steam vents. Allow all water to drain from iron.
5. Gently move iron front to back to allow water to clean entire soleplate area.
6. If water still remains inside of soleplate, reheat iron as indicated in Step 2. Boiling water and steam could still flow out of steam vents.

## Troubleshooting

PROBLEM	THINGS TO CHECK
<b>Won't heat</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the iron plugged in and the outlet working? Check the outlet by plugging in a lamp.</li> <li>• Is the Temperature Control Selector turned to a fabric setting?</li> </ul>
<b>Water is leaking</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not overfill the water tank.</li> <li>• If steam ironing, is Adjustable Steam in a steam position, the Temperature Control Selector in the steam range and did the iron have enough time to preheat?</li> <li>• If dry ironing, make sure the Adjustable Steam is in the DRY IRON position.</li> </ul>
<b>Won't steam</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the water level.</li> <li>• Is the Adjustable Steam in the STEAM position?</li> <li>• Has the iron had enough time to preheat?</li> </ul>
<b>Leaves spots</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ALWAYS empty the water tank of the iron after using. Water left in the tank may discolor clothing and soleplate.</li> </ul>
<b>Twisted cord</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If the iron cord should become twisted, unplug iron and let cool. Hold iron cord in the middle of entire length. Let plug and iron dangle freely until cord uncoils. This will extend the life of your iron cord.</li> </ul>

## Troubleshooting

PROBLEM	THINGS TO CHECK
<b>Blinking red light</b>	• Iron went to auto off. Iron will reheat when moved.
<b>All lights blinking</b>	• Unplug iron then plug back in to reset. Reselect previous temperature setting. If all lights are still blinking, call Customer Service.
<b>Continuous blinking green light</b>	• Over usage of steam causes the soleplate to cool. The light blinks as the iron reheats.

## Customer Service

If you have a question about your iron, call our toll-free customer service number. Before calling, please note the model, type, and series numbers and fill in that information below. These numbers can be found on the bottom of your iron. This information will help us answer your question much more quickly.

**MODEL:** \_\_\_\_\_ **TYPE:** \_\_\_\_\_ **SERIES:** \_\_\_\_\_

## Product Warranty

This warranty supersedes all other product warranties.

### LIMITED WARRANTY

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of original purchase, except as noted below. During this period, we will repair or replace this product, at our option, at no cost to you.

THE FOREGOING WARRANTY IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, WRITTEN OR ORAL INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. ANY LIABILITY IS EXPRESSLY LIMITED TO AN AMOUNT EQUAL TO THE PURCHASE PRICE PAID, AND ALL CLAIMS FOR SPECIAL, INCIDENTAL AND CONSEQUENTIAL DAMAGES ARE HEREBY EXCLUDED.

There is no warranty with respect to the following, which may be supplied with this product: (motor brushes, container and cutter assembly, clutches, bristle brushes, funnel, stainless steel cup, agitators, carafes, etc.). This warranty does not cover a defect resulting from abuse, misuse, neglect, unauthorized repair, or use not in conformity with the printed directions. Always use this product in the manner provided in the Operation Manual. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from state to state, or province to province. Some states do not allow limitations on implied warranties or special, incidental or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

If you have a claim under this warranty please deliver or mail the product to the nearest authorized service center, which you can locate by calling our toll-free Customer Service Number **1-800-572-3331** or **1-910-693-4277** or by looking in your local yellow pages for the nearest authorized Hamilton Beach Commercial Service Center.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Commercial Customer Service  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387



## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lors de l'utilisation de votre fer à repasser, des précautions préliminaires de sécurité doivent toujours être observées, y compris ce qui suit :

### LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

1. Utiliser le fer seulement pour sa fonction déterminée.
2. Pour protéger contre le risque de choc électrique, ne pas immerger le fer dans l'eau ou autres liquides.
3. Le fer doit toujours être éteint (réglé **O**) avant d'être branché dans une prise de courant ou débranché. Ne jamais tirer le cordon pour le débrancher de la prise de courant; saisir plutôt la fiche et la tirer pour la débrancher.
4. Ne pas laisser le cordon toucher les surfaces chaudes. Laisser le fer refroidir complètement avant de le remiser, et enrouler sans le serrer le cordon autour du fer.
5. Toujours débrancher le fer d'une prise de courant électrique lorsqu'on le remplit d'eau ou lorsqu'on le vide, ou si l'appareil n'est pas utilisé.
6. Ne pas faire fonctionner le fer avec un cordon endommagé ou si le fer a été échappé ou endommagé. Pour éviter le risque de choc électrique, ne pas démonter le fer. Téléphoner au numéro d'assistance à la clientèle sans frais d'interurbain pour des renseignements concernant l'examen et la réparation. Un réassemblage incorrect peut causer un risque de choc électrique lorsque le fer est utilisé.
7. Une bonne surveillance est nécessaire pour tout appareil utilisé par des enfants ou près d'eux. Ne pas laisser le fer sans surveillance pendant qu'il est branché ou pendant qu'il est sur une planche à repasser.
8. Des brûlures peuvent survenir lorsqu'on touche des pièces chaudes en métal, de l'eau chaude ou de la vapeur. Adopter des précautions lorsqu'on tourne un fer à vapeur à l'envers, car il peut rester de l'eau dans le réservoir.

### INSTRUCTIONS SPÉCIALES

1. Pour éviter de surcharger un circuit, ne pas faire fonctionner un autre appareil à haute tension sur le même circuit.

2. Si une rallonge est absolument nécessaire, un cordon de 10 ampères doit être employé. Des cordons évalués pour un ampérage moindre peuvent surchauffer. Il faut prendre soin de placer le cordon de rallonge pour qu'il ne puisse pas être tiré par des enfants ou faire trébucher.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS!

### AUTRES RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ AUX CONSOMMATEURS

#### Ce fer est un produit ménager.

Cet appareil est muni d'une fiche polarisée. Ce type de fiche présente une broche plus large que l'autre. La fiche peut être introduite dans une prise dans un sens seulement. Il s'agit d'une caractéristique de sécurité visant à réduire le risque de choc électrique. Si la fiche ne peut pas être insérée dans la prise, la tourner dans l'autre sens. Si elle ne peut toujours pas être insérée dans la prise, contacter un électricien pour qu'il remplace la prise défectueuse. Ne pas essayer de contourner l'objectif de sécurité de la fiche polarisée en la modifiant de quelque manière que ce soit.

Utiliser le fer sur une planche à repasser.

Repasser sur toute autre surface peut endommager la surface.

Ne pas repasser ou défrapper à la vapeur verticale les vêtements pendant qu'ils sont portés.

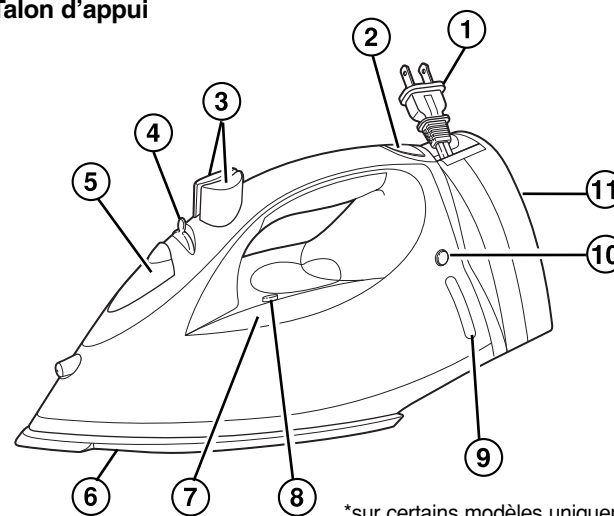
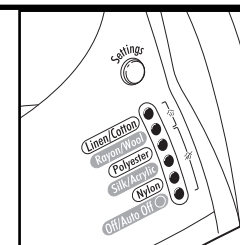
Ne pas orienter la vapeur verticale sur des personnes ou des animaux.

## Avant la première utilisation

- Nettoyer les orifices de sortie de vapeur avant la première utilisation. Préparer le fer pour un repassage à la vapeur, puis repasser un vieux chiffon pendant quelques minutes, le temps que le fer émette de la vapeur. Ceci nettoiera les orifices de sortie.
- Lors des premières utilisations avec de l'eau du robinet, un fer à repasser projette fréquemment de l'eau. Ceci se produit alors que la chambre de vapeur n'est pas encore parfaitement conditionnée. Ce phénomène cesse après quelques utilisations.
- Lors de la première utilisation du fer à repasser, il peut sembler émettre de la fumée. Ceci cessera; cela n'indique pas un défaut ou un danger.

## Pièces et caractéristiques

1. Cordon escamotable
2. Bouton de déblocage de cordon
3. Boutons pulvérisation/vapeur
4. Vapeur réglable
5. Trou de remplissage de réservoir d'eau
6. Semelle
7. Réservoir d'eau
8. Bouton d'auto-nettoyage
9. Témoin lumineux de mise sous tension (voir encart)
10. Sélecteur de température (voir encart)
11. Talon d'appui



\*sur certains modèles uniquement

19

## Commande à détecteur

Ce fer est équipé d'un détecteur de position/mouvement. Cela signifie que si le fer reste sans bouger, il se coupe automatiquement et refroidit à température ambiante.

Pour remettre le fer en marche, il suffit de bouger le fer et de le laisser monter en température debout sur son talon d'appui.




Le fer chauffe jusqu'au réglage précédemment sélectionné.

Le fer perd ce qui est stocké en mémoire lorsqu'il est mis hors tension ( **O** ) ou s'il est débranché.

### Détection de mouvement

Le fer se coupe automatiquement lorsqu'il est laissé dans les positions suivantes.

La durée d'arrêt automatique varie selon la position du fer.

Position du fer	Durée d'immobilité
En appui sur la semelle 	30 secondes
En appui sur un des côtés 	30 secondes
En appui sur le talon 	10 minutes

### Information de détection de mouvement

Le fer détecte le mouvement et ne se coupe pas ( **O** ) tant qu'il bouge.

## Commande à détecteur

### Témoin lumineux ROUGE

**Allumé en continu**

Fer hors tension ( **O** ).

**Clignotant**

Le fer chauffe/se réchauffe et s'est coupé ( **O** ). Le fer remontera en température dès qu'il sera bougé.

### Témoin lumineux VERT

**Allumé en continu**

Le fer est en température et prêt à l'emploi.

**Clignotant**

Le fer est en train de préchauffer/chauffer.

## Repassage à sec

1. Brancher le fer à repasser.
2. Placer le bouton de l'émission de vapeur à la position Dry Iron (Repassage à sec).
3. Tourner le sélecteur de température à la position désirée. Le fer étant en position verticale, attendre 3 minutes que le fer atteigne la température désirée. Ne pas préchauffer le fer à l'horizontale.
4. Pour éteindre le fer à repasser, ramener le sélecteur de température à la position d'arrêt ( **O** ). Le fer peut être coupé en appuyant sur le bouton de réglage de la température pendant 3 secondes.

## Repassage à la vapeur

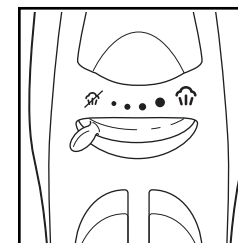
1. Débrancher le fer à repasser. Ouvrir le couvercle de remplissage du réservoir d'eau. À l'aide d'une tasse, verser lentement 175 ml (¾ tasse) d'eau du robinet dans l'ouverture du réservoir d'eau tel qu'illustré. Fermer le couvercle de remplissage du réservoir d'eau.
2. Brancher le fer à repasser.
3. Mettre le sélecteur de température à la position désirée dans la plage « vapeur ». Le fer étant en position verticale, attendre 3 minutes que le fer atteigne la température désirée. Ne pas préchauffer le fer à l'horizontale.
4. Régler le bouton de la vapeur au réglage désiré.
5. Pour éteindre le fer à repasser, placer le sélecteur de vapeur à la position Repassage à sec (Dry Iron). Mettre le cadran de la température à la position ( **O** ) (arrêt). Le fer peut être coupé en appuyant sur le bouton de réglage de la température pendant 3 secondes.
6. Vider toute l'eau qui reste dans le fer à repasser – voir « Entretien du fer à repasser et de la semelle ».

**Eau :** Utiliser de l'eau ordinaire du robinet. S'il s'agit d'une eau très dure, permuter entre eau distillée et eau de robinet lors des utilisations successives du fer à repasser.

## Caractéristiques (sur certains modèles)

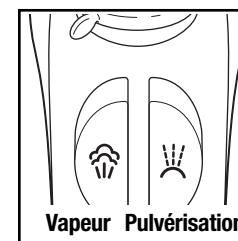
### Réglage le vapeur

Permet d'obtenir une vapeur minimale pour les lainages, et une vapeur maximale pour le lin. Régler sur ☞ pour passer au repassage à sec.



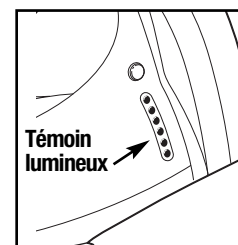
### Boutons de pulvérisation et de vapeur

Appuyer sur le bouton de vapeur pour un jet de vapeur. Appuyer sur le bouton de pulvérisation pour dégager une fine pulvérisation d'eau pour les faux plis du coton ou du lin.



### Témoin lumineux

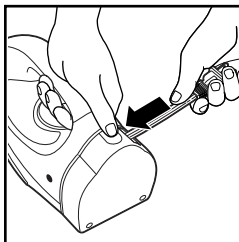
Ce témoin s'allume lorsque le fer est branché. Une lumière rouge s'allume pour indiquer la mise hors tension. Une lumière verte s'allume pour indiquer la sélection d'un tissu. La lumière reste allumée jusqu'au débranchement du fer.



## Caractéristiques (sur certains modèles)

### Cordon rétractable

1. Tirer sur le cordon à la longueur désirée. Ne pas dérouler le cordon au-delà du repère au ruban adhésif de couleur sur le cordon.
2. Pour ranger le cordon, appuyer sur le bouton de dégagement du cordon tout en guidant le cordon dans la zone de rangement

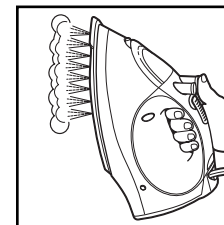


**MISE EN GARDE :** Tenir la fiche lorsqu'on rétracte le cordon. Ne pas laisser le cordon se rétracter librement, car il pourrait se bloquer sur l'enrouleur ou, s'il est détendu, se rétracter trop rapidement et provoquer des blessures.

## Caractéristiques (suite)



### Vapeur verticale

1. Suivre les étapes 1 à 4 de « Repassage à la vapeur ».
2. Suspendre le vêtement à l'abri de la chaleur et de l'humidité. Ne pas le suspendre devant du papier peint, une fenêtre ou un miroir.
3. Tenir le fer à environ 15 cm du vêtement, puis appuyer sur le bouton de vapeur et le relâcher pour défriser. Ne pas appuyer sur le bouton de vapeur plus d'une fois toutes les 2 secondes.
4. Pour éteindre le fer, tourner le sélecteur de température sur la position d'arrêt ( **O** ). Débrancher le fer.
5. Vider l'eau du fer en suivant les instructions de « Entretien du fer à repasser et de la semelle ».



**REMARQUE :** Ne pas laisser la semelle très chaude toucher les tissus délicats.

## Tableau de réglage

Réglage vapeur	Pour repasser	Instructions de repassage
	Arrêt	
	Nylon	Repassage à sec, sur la face interne du tissu.
	Acrylique	Repassage à sec, sur la face interne du tissu.
	Soie	Repassage à sec, sur la face interne du tissu.
	Polyester	Repassage du tissu encore humide.
	Rayonne	Repassage sur la face interne du tissu.
	Laine	Repassage à la vapeur, sur la face interne du tissu.
	Coton	Repassage du tissu encore humide, avec vapeur et/ou vaporisation d'eau.
	Lin	Repassage sur la face interne du tissu encore

## Entretien du fer à repasser et de la semelle

### Fer

1. Vider le réservoir du fer à repasser après chaque utilisation. Tourner le sélecteur de température à la position d'arrêt ( **O** ). Débrancher le fer à repasser et placer le fer au-dessus d'un évier. Retourner le fer de telle sorte que l'ouverture du réservoir soit parallèle à l'évier. L'eau s'écoulera par l'ouverture du réservoir.
2. Lorsque le fer s'est complètement refroidi, remiser le fer à repasser verticalement. **Ne pas remiser le fer à repasser à plat sur la semelle .**

### Semelle

1. Ne jamais faire passer le fer à repasser sur fermetures à glissière, épingles, rivets métalliques, boutons-pression, etc.; ces articles peuvent rayer la semelle.
2. Pour éliminer une accumulation occasionnelle de souillures sur la semelle, essuyer avec un chiffon savonneux. Ne pas utiliser un produit de nettoyage abrasif ou un tampon de récurage métallique.
3. Remiser toujours le fer à repasser verticalement, en appui sur le talon.

### Auto-nettoyage

Pour garder les sorties de vapeur dégagées de tout dépôt, suivre ces instructions à chaque repassage à la vapeur.

1. Tourner le sélecteur de température sur la position d'arrêt ( **O** ) et régler la sortie de vapeur sur DRY (sec). Remplir le fer d'eau à la moitié de la capacité maximale.
2. Tourner le sélecteur de température sur le réglage pour le lin et laisser le fer chauffer pendant 2 minutes. Garder la sortie de vapeur sur « DRY » (sec).
3. Tourner le sélecteur de température sur la position d'arrêt ( **O** ). Débrancher le fer et le tenir au-dessus de l'évier, semelle tournée vers le bas.
4. Tourner le bouton de réglage de vapeur sur MAX tout en appuyant souvent sur le bouton d'auto-nettoyage. L'eau en ébullition et la vapeur sortent des sorties de vapeur. Laisser l'eau sortir du fer.
5. Bouger délicatement le fer d'avant en arrière pour laisser l'eau nettoyer les zones entières de la semelle.
6. Si de l'eau reste encore dans la semelle, faire chauffer le fer comme indiqué à l'étape 2. L'eau en ébullition et la vapeur peuvent encore sortir des sorties de vapeur.

### Dépannage

PROBLÈME	CONTRÔLER CECI
<b>Le fer à repasser ne chauffe pas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fer à repasser branché ? Prise de courant opérationnelle ? Brancher une lampe sur la prise de courant pour vérifier.</li> <li>• Sélecteur de température placé à une position correcte pour le repassage d'un tissu ?</li> </ul>
<b>Fuite d'eau</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne pas trop remplir le réservoir d'eau.</li> <li>• Pour un repassage à la vapeur, le bouton de réglage de vapeur doit être sur une position « de vapeur », le sélecteur de température doit être à une position dans la plage vapeur, et on doit attendre que le fer à repasser soit suffisamment réchauffé.</li> <li>• Pour le repassage à sec, vérifier que le bouton de réglage de vapeur est à la position de repassage à sec DRY IRON.</li> </ul>
<b>Pas de vapeur</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le niveau d'eau.</li> <li>• Bouton de réglage de l'émission de vapeur à la position STEAM (vapeur) ?</li> <li>• Fer à repasser suffisamment réchauffé?</li> </ul>
<b>Le fer à repasser laisse des taches</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vider TOUJOURS toute l'eau du réservoir après l'utilisation du fer à repasser. De l'eau qui resterait dans le réservoir pourrait laisser des taches sur le linge et sur la semelle du fer à repasser.</li> </ul>

## Dépannage (suite)

PROBLÈME	CONTRÔLER CECI
<b>Cordon entortillé</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si le cordon du fer à repasser devient entortillé, débrancher le fer et le laisser refroidir. Saisir le cordon à mi-longueur et laisser le fer et la fiche pendre librement jusqu'à ce que le cordon se déroule. Ce déroulement prolongera la vie utile du cordon.</li> </ul>
<b>Lumière rouge clignotante</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fer s'est coupé automatiquement. Il remonte en température lorsqu'il est déplacé.</li> </ul>
<b>Toutes les lumières clignotent</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Débrancher le fer puis le rebrancher. Resélectionner le réglage précédent de température. Si toutes les lumières clignotent encore, appeler le service à la clientèle.</li> </ul>
<b>Lumière verte clignotante en continu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une utilisation excessive de vapeur cause le refroidissement de la semelle. Le témoin clignote dès que le fer remonte en température.</li> </ul>

## Service à la clientèle

Si vous avez une question au sujet de votre fer à repasser, appelez sans frais notre numéro de service à la clientèle. Avant de faire un appel, veuillez noter les numéros de modèle, de type et de série, et fournir ces renseignements ci-dessous. Ces numéros se trouvent à la base du fer à repasser. Ces renseignements nous aideront à répondre beaucoup plus vite à toute question.

**MODÈLE :** \_\_\_\_\_ **TYPE :** \_\_\_\_\_ **SÉRIE :** \_\_\_\_\_

## Garantie du Produit

Ce texte de garantie annule et remplace toute autre garantie concernant le produit

### GARANTIE LIMITÉE

Ce produit est garanti être exempt de vices de matériau et de fabrication pendant une période d'un (1) an à partir de la date de l'achat original, excepté ce qui est noté ci-dessous. Au cours de cette période, nous réparerons ou remplacerons ce produit sans frais, à notre discrétion.

LA GARANTIE CI-DESSUS REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, ÉCRITE OU ORALE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONFORMITÉ À UNE FIN PARTICULIÈRE. TOUTE RESPONSABILITÉ EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE À UN MONTANT ÉGAL AU PRIX D'ACHAT PAYÉ ET TOUTES LES RÉCLAMATIONS POUR DOMMAGES SPÉCIAUX ET INDIRECTS SONT PAR LES PRÉSENTES EXCLUES.

Aucune garantie sur les articles suivants ne peut accompagner ce produit : (brosses de moteur, contenant et ensemble de coupe, embrayages, écouvillons, entonnoirs, coupe en acier inoxydable, agitateurs, carafes, etc.). Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine et ne couvre pas un vice causé par l'abus, le mésusage, la négligence, la réparation non autorisée, ou tout autre usage non prescrit dans le mode d'emploi. Utiliser toujours ce produit en conformité avec le guide d'utilisation. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez aussi jouir d'autres droits juridiques qui peuvent varier d'un État à un autre ou d'une province à une autre. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas dans votre cas.

Si vous avez une réclamation à propos de ce produit, veuillez livrer ou envoyer le produit au Centre de service autorisé le plus proche, que vous pouvez localiser en appelant notre numéro de service à la clientèle sans frais **1-800-572-3331** ou **1-910-693-4277** ou en cherchant dans vos pages jaunes le Centre de service commercial Hamilton Beach autorisé le plus proche.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Commercial Customer Service  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387



## SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Siempre que use su plancha debe seguir precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USARLA

1. Use la plancha solamente para la aplicación indicada.
2. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
3. Para protegerse contra el riesgo de choque eléctrico, no sumerja la plancha en agua ni en ningún otro líquido.
4. Siempre se debe apagar la plancha ( **O** ) antes de enchufarla o desenchufarla del tomacorriente. Nunca tire del cable para desconectarla del tomacorriente; en cambio, agarre el enchufe y tire para desconectar.
5. No permita que el cable toque las superficies calientes. Deje que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Cuando guarde la plancha, repliegue completamente el cable dentro de la unidad.
6. Siempre desconecte la plancha del tomacorriente cuando la llene con agua o la vacíe y cuando no la esté usando.
7. No opere la plancha con un cable dañado o si la plancha se ha dejado caer o está averiada. Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no desarme la plancha. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para obtener información respecto a su revisión y reparación. El ensamblaje incorrecto puede causar un riesgo de choque eléctrico al usar la plancha.
8. Se requiere una supervisión rigurosa cuando los niños utilicen aparatos o cuando éstos se estén utilizando cerca de ellos. No deje la plancha sin supervisión cuando esté conectada o sobre una tabla de planchar.
9. Pueden ocurrir quemaduras si se tocan partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Tenga cuidado cuando invierta la plancha de vapor ya que puede haber agua caliente en el tanque.

### INSTRUCCIONES ESPECIALES

1. Para evitar una sobrecarga del circuito, no opere otro aparato eléctrico de alto voltaje en el mismo circuito.
2. Si es absolutamente necesario usar un cable de alargue, se deberá usar un cordón de 10 amperios. Los cables con una clasificación nominal de menor amperaje pueden recalentarse. Es importante utilizar cautela para arreglar el cordón de manera que no se pueda tirar del mismo ni tropezarse.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## INFORMACIÓN PARA SEGURIDAD DEL CONSUMIDOR

### Este producto es una plancha de tipo doméstico.

Este producto podría estar equipado con un enchufe polarizado. Este tipo de enchufe tiene una clavija más ancha que la otra. El enchufe encajará en un tomacorriente eléctrico en un sólo sentido. Esta es una característica de seguridad diseñada para reducir el riesgo de choque eléctrico. Si usted no puede introducir el enchufe en el tomacorriente, pruebe invirtiendo la posición del enchufe. Si aún así el enchufe no pudiese encajar, póngase en contacto con un electricista calificado para que reemplace el tomacorriente obsoleto. No intente anular la característica de seguridad del enchufe polarizado modificando el enchufe.

Use la plancha sobre una tabla de planchar, planchar en cualquier otra superficie podría dañar la superficie.

No planche ni aplique vapor vertical en la ropa mientras se lleva puesta.

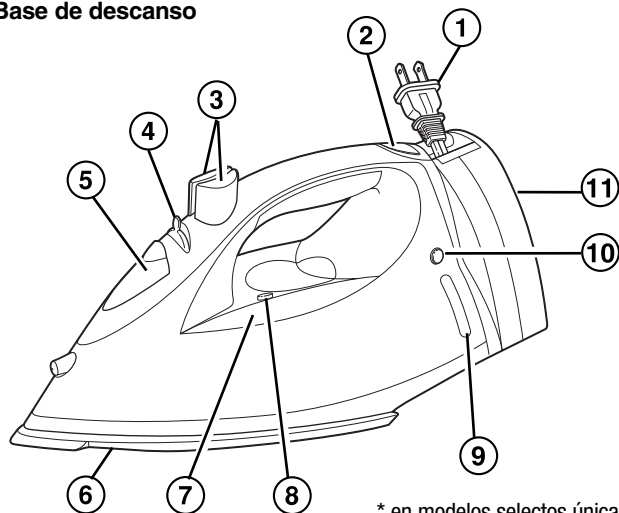
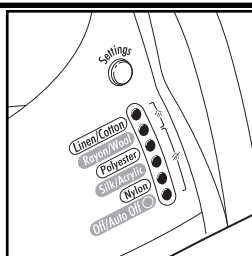
No aplique vapor vertical en la dirección de las personas o mascotas.

### Antes del primer uso

- Antes de usar la plancha por primera vez, es importante limpiar los orificios de vapor. Prepare la plancha para planchar con vapor, luego planche sobre un paño viejo durante unos minutos mientras deja que la plancha produzca vapor. Esto limpiará los orificios.
- Muchas planchas chisporrotean o salpican durante las primeras aplicaciones con agua corriente. Esto sucede porque la cámara de vapor se está acondicionando y no sucederá más después de varias aplicaciones.
- Cuando use la plancha por primera vez puede parecerle que sale humo. Esto dejará de suceder y no indica que haya defectos o algún peligro.

## Partes y características

1. Cable retráctil\*
2. Botón de liberación del cable\*
3. Botones de rocío y golpe
4. Vapor ajustable
5. Orificio para llenado del tanque de agua
6. Suela
7. Tanque de agua
8. Botón de autolimpieza
9. Luz de encendido (ver recuadro)
10. Selector de control de la temperatura (ver recuadro)
11. Base de descanso



34

\* en modelos selectos únicamente

## Control del sensor

Esta plancha viene equipada con un sensor de posición/ movimiento, lo que significa que si la plancha permanece sin movimiento se apagará automáticamente y se enfriará a la temperatura ambiente. Para reiniciar la plancha, simplemente mueva la plancha y deje recalentar sobre la base de descanso.




La plancha se recalentará al último nivel seleccionado.

La plancha perderá la memoria cuando se apague ( **O** ) o se desconecte.

### Sensor de posición

La plancha se apagará automáticamente cuando permanezca en las siguientes posiciones.

El tiempo de apagado automático varía de acuerdo con la posición de la plancha.

Posición de la plancha	Tiempo sin movimiento
Descanso sobre la suela 	30 segundos
Descanso hacia cualquier lado 	30 segundos
Descanso sobre la base 	10 minutos

### Información sobre el sensor de movimiento

La plancha percibe el movimiento y no se apagará ( **O** ) mientras esté en movimiento.

35

## Control del sensor

### Luz ROJA

- Sólida** Apagado ( **O** )
- Intermitente** La plancha se estaba calentando/re calentado y pasó a apagado ( **O** ). La plancha se recalientará cuando se mueva.

### Luz VERDE

- Sólida** La plancha está caliente y lista para planchar.
- Intermitente** La plancha se está precalentado/calentado.

## Cómo plancho en seco

1. Enchufe la plancha en el tomacorriente.
2. Fije el selector de vapor ajustable en la posición de planchado en seco.
3. Gire el control de temperatura a la temperatura deseada. Con la plancha en posición vertical, deje que transcurran 3 minutos hasta que la plancha alcance la temperatura deseada. No ponga a precalentar la plancha con la suela hacia abajo.
4. Para apagar la plancha, gire el selector de control de temperatura a **Apagado** (O/OFF). La plancha se puede apagar presionando el selector de control de temperatura por 3 segundos.

## Cómo plancho con vapor

1. Desenchufe la plancha. Abra la tapa de llenado del tanque de agua. Con una taza, vierta lentamente 175 ml ( $\frac{3}{4}$  taza) de agua del grifo en la apertura del tanque de agua. Cierre la tapa de llenado del tanque de agua.
2. Enchufe la plancha.

36

## Cómo plancho con vapor (continuación)


3. Gire el selector de control de temperatura a la posición deseada en la gama de vapor. Con la plancha en posición vertical, deje que transcurran 3 minutos hasta que la plancha alcance la temperatura deseada. No ponga a precalentar la plancha con la suela hacia abajo.
4. Coloque el selector de vapor ajustable en la salida de vapor deseada.
5. Para apagar la plancha, fije el interruptor de vapor ajustable en planchado en seco. Gire el selector de control de temperatura a O/OFF (apagado). La plancha se puede apagar presionando el selector de control de temperatura por 3 segundos.
6. Vacíe el agua de la plancha siguiendo las instrucciones en "Cuidado de su plancha y de la suela".

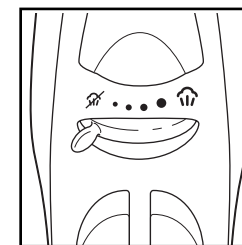
### Agua

Por favor use agua corriente del grifo. Si el agua en su zona es extremadamente dura, puede alternar entre agua corriente y agua destilada para usar en la plancha.

## Características (en algunos modelos)

### Selector de vapor ajustable

Este selector proporciona un vapor mínimo para lana o un vapor máximo para lino. Fije el selector en  para cambiar al ajuste de planchado en seco.

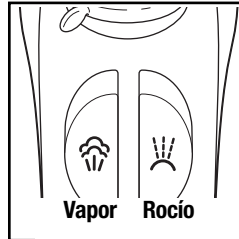


37

## Características (continuación)

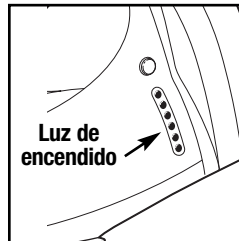
### Botones de rocío y golpe de vapor

Presione el botón de golpe de vapor para obtener un golpe extra de vapor. Presione el botón de rocío para soltar un rocío de agua fino, aplicable a las arrugas rebeldes en algodón o lino.



### Luz de encendido

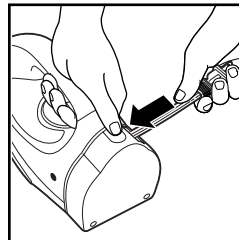
Esta luz se enciende cuando la plancha está conectada. La luz roja se enciende para indicar que está apagada. La luz verde indica que se ha seleccionado una tela. La luz permanecerá encendida hasta que la plancha se desconecte.



### Cable retráctil

1. Jale el cable hasta el largo deseado. No desenrolle el cable más allá de la cinta de color indicadora del mismo.
2. Para almacenar el cable, presione y sostenga el botón para liberar el cable mientras guía el cable dentro del área de almacenaje.

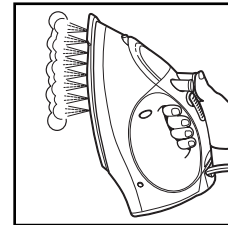
**ADVERTENCIA:** Sostenga el enchufe mientras repliegue el cable. No deje que el cable se repliegue solo. El cable se puede enredar en el carrete, o estando flojo puede ladearse hacia atrás o hacia adelante, lo que podría causar heridas.



## Características (continuación)



### Vapor vertical

1. Siga los pasos del 1 al 4 en "Cómo planchar con vapor".
2. Cuelgue la prenda de vestir en un sitio que no se dañe con el calor y la humedad. No la cuelgue frente a empapelados, ventanas o espejos.
3. Sostenga la plancha a unos 15 cm (6 pulgadas) de la prenda; luego presione y libere el botón de golpe de vapor para que el vapor elimine las arrugas. No presione el botón de golpe de vapor más de una vez cada 2 segundos.
4. Para apagar la plancha gire el control de temperatura hacia apagado (O). Desenchufe la plancha.
5. Vacíe el agua de la plancha siguiendo las instrucciones en "Cuidado de su plancha".



**NOTA:** No deje que la suela de la plancha haga contacto con las prendas de vestir delicadas cuando esté caliente.

## Tabla de graduaciones de las telas

Graduación de vapor	Para planchar	Instrucciones de planchado
	Apagado	
	Nylon	Planchado en seco del lado inverso de la tela.
	Acrílico	Planchado en seco del lado inverso de la tela.
	Seda	Planchado en seco del lado inverso de la tela.
	Poliéster	Planche mientras la tela esté aún húmeda.
	Rayón	Planche del lado inverso de la tela.
	Lana	Planchado con vapor del lado inverso de la tela.
	Algodón	Planche cuando aún esté húmedo usando vapor y/o rocío.
	Lino	Planche del lado inverso de la tela cuando aún esté húmeda.

## Cuidado de su plancha y de la suela

### Plancha

1. El tanque de agua de su plancha deberá vaciarse después de cada uso. Gire el selector de control de temperatura a **O/OFF** (apagado). Desenchufe la plancha y sosténgala sobre un fregadero. Vuélvala al revés hasta que la apertura del tanque de agua esté paralela con el fregadero. El agua saldrá de la apertura del tanque de agua.
2. Después de que la plancha se ha enfriado por completo, guárdela en posición vertical. **No guarde la plancha sobre su suela.**



## Cuidado de su plancha y de la suela (continuación)

### Suela

1. Nunca planche sobre cierres de cremallera, alfileres, remaches metálicos o broches, ya que éstos pueden rayar la suela.
2. Para limpiar la acumulación ocasional en la suela, limpie con un paño jabonoso. No use productos de limpieza abrasivos ni esponjillas metálicas.
3. Siempre guarde la plancha en posición vertical sobre la base de descanso.

### Autolimpieza

Para evitar que se formen acumulaciones en las salidas del vapor, siga estas instrucciones cada vez que planche utilizando vapor.

1. Gire el control de temperatura a "Apagado" ( **O** ) y fije la perilla de vapor ajustable en la posición "Seco" . Llene la plancha con agua hasta la mitad de su capacidad máxima.
2. Gire el control de temperatura a la posición "Lino" (Linen) y deje calentar la plancha por 2 minutos. Mantenga el regulador del vapor en "Seco" .
3. Gire el control de temperatura a "Apagado" ( **O** ). Desenchufe la plancha y sosténgala encima de un lavadero con la suela hacia abajo.
4. Gire la perilla de vapor ajustable a **MAX** (Máximo) mientras presiona a menudo el botón de golpe de vapor. Saldrá agua hirviendo y vapor de los orificios de vapor. Deje que se escurra toda el agua de la plancha.
5. Mueva suavemente la plancha hacia adelante y hacia atrás para dejar que el agua limpie el área de la suela por completo.
6. Si el agua todavía permanece dentro de la suela, vuelva a calentar la plancha como se indicó en el Paso 2. Es posible que aún sigan saliendo agua y vapor de los orificios de vapor.

## Localización de fallas

PROBLEMA	COSAS QUE SE DEBEN VERIFICAR
<b>No se calienta</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>¿Se ha enchufado la plancha y funciona el tomacorriente? Chequee el tomacorriente enchufando una lámpara.</li> <li>¿Se ha colocado el control de temperatura en una graduación para tela?</li> </ul>
<b>Hay fugas de agua</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No llene demasiado el tanque de agua.</li> <li>Si está planchando con vapor, ¿está el selector de vapor ajustable en una posición de vapor, el selector de control de temperatura en la gama de vapor y permitió suficiente tiempo para que la plancha se precalentara?</li> <li>Si está planchando en seco, asegúrese de que el selector de vapor ajustable esté en la posición de PLANCHADO EN SECO.</li> </ul>
<b>No produce vapor</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chequee el nivel del agua.</li> <li>¿Está el selector de vapor ajustable en la posición de VAPOR?</li> <li>¿Ha permitido suficiente tiempo para que la plancha se precaliente?</li> </ul>
<b>La plancha deja manchas</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>SIEMPRE vacíe el tanque de agua de la plancha después de usarla. El agua que permanece en el tanque puede decolorar la ropa y la suela.</li> </ul>
<b>El cable está torcido</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si el cable de la plancha está torcido, desenchufe la plancha y deje que se enfríe. Sostenga el cable de la plancha por la mitad de su largo completo. Deje que el enchufe y la plancha cuelguen libremente hasta que se desenrolle el cable. Esto extenderá la vida útil del cable de su plancha.</li> </ul>

## Localización de fallas (continuación)

<b>Luz roja intermitente</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La plancha pasó a apagado automático, se recalentará cuando se mueva.</li> </ul>
<b>Todas las luces intermitentes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconecte la plancha, luego conecte nuevamente para reiniciar. Si todas las luces siguen intermitentes, llame al Servicio al cliente.</li> </ul>
<b>Luz verde intermitente continua</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El uso excesivo del vapor causa que la suela se enfríe. La luz aparece intermitente mientras la plancha se recalienta.</li> </ul>

## Servicio al cliente

Si tiene cualquier pregunta acerca de su plancha, llame a nuestro número gratuito de servicio al cliente. Antes de llamar por favor verifique su número de modelo, tipo y serie y llene la información a continuación. Estos números se pueden encontrar en la parte inferior de su plancha. Esta información nos ayudará a contestar su pregunta más rápidamente.

**MODELO:** \_\_\_\_\_ **TIPO:** \_\_\_\_\_ **SERIE:**

## Garantía del Producto

Esta garantía sustituye cualquier otra garantía.

### GARANTIA LIMITADA

Nosotros garantizamos que este producto estará libre de defectos en los materiales de fabricación por un período de un (1) año, excepto en las circunstancias que presentamos a continuación. Durante este período, nosotros repararemos o reemplazaremos este producto, es nuestra opción, libre de costo. LA ANTERIOR GARANTÍA SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLICADA, ESCRITA U ORAL, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE MERCANTIBILIDAD O PROPIEDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. CUALQUIER RESPONSABILIDAD LEGAL ES EXPRESAMENTE LIMITADA A UNA CANTIDAD IGUAL A LA QUE SE PAGÓ POR EL PRODUCTO, Y TODOS LOS RECLAMOS EN BUSCA DE REPARACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES ESTÁ EXCLUIDOS.

No se ofrece garantía respecto a lo siguiente, que podrían suministrarse con este producto: (escobillas del motor, contenedor y ensambladura de corte, embragues, escobillas de cerdas, embudo, taza de acero inoxidable, agitadores, jarras, etc.)

Esta garantía se extiende solamente al comprador original y no cubre defectos que resulten del abuso, mal uso, negligencia o reparación no autorizada o cualquier otro uso que no se conforme con las direcciones impresas. Siempre use este producto en la manera que se especifica en el Manual de operación. Esta garantía le da derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos legales que variarán de estado a estado o de provincia a provincia. Algunos estados no permiten limitaciones en garantías implicadas o daños especiales, incidentales o consecuenciales, así que es posible que las limitaciones anteriores no sean aplicables en su caso.

Si usted tiene un reclamo bajo esta garantía, por favor, traiga o envíe por correo el producto al centro de servicio autorizado más cercano. Usted puede localizar uno de estos centros llamando gratuitamente a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al número **1-800-572-3331** o **1-910-693-4277** o buscando en las Páginas Amarillas un Centro de servicio comercial de Hamilton Beach autorizado.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Commercial Customer Service  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387

**Hamilton Beach**  
COMMERCIAL

263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387